

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



J&J BOOSTER SHOT

- All healthcare workers who received the first shot of the Johnson and Johnson ((J&J)) vaccine under the Sisonke Study, will from Monday receive a booster shot.
- The booster shot is safe and it has been tested and approved by SAHPRA. It enhances protection against infection, severe disease and death.
- Health workers will receive an invitation by SMS on the number they used to enroll for the first jab of J&J.
- For now, only healthcare workers vaccinated as part of the Sisonke study will be eligible to receive the booster dose.
- The government will keep the public informed about the booster shots for the rest of the healthcare workers and the public.
- COVID-19 vaccines remain our most powerful weapon in the fight against the COVID-19 pandemic.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



TŠHWAANA YA MATLAFATŠO YA J&J

- Bašomi ba tlhokomelo ya maphelo ka moka bao ba amogetšego tšhwaana ya mathomo ya mokento wa Johnson & Johnson (J&J) ka fase ga Dinyakišo tša Sisonke, go tloga ka Mantaga ba tla amogela tšhwaana ya matlafatšo.
- Tšhwaana ya matlafatšo e bolokegile ebile e dirilwe diteko le go dumelwelwa ke SAHPRA. E oketša tshireletšo kgahlanong le phetetšo, bolwetši bjo bogale le lehu.
- Bašomi ba maphelo ba tla amogela taletšo ya SMS mo nomorong ya mogalathekeng yeo ba e šomišitšego go ba ngwadišetša tšhwaana ya mathomo ya J&J.
- Ga bjale, ke fela bašomi ba tlhokomelo ya maphelo bao ba tlogo ba le maswanedi a go amogela selekanyo sa matlafatšo.
- Mmušo o tla dula o tsebiša setšhaba mabapi le ditšhwaana tša matlafatšo tša bašomi ba tlhokomelo ya maphelo ka moka le tša setšhaba.
- Mekento ya COVID-19 e sa ntše e le sebetša sa rena se maatla kudu sa go Iwantšha leuba la COVID-19.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



ENTE E MATLAFATSANG YA J&J

- Basebeletsi bohole ba tlhokomelo ya kalafo ba thotseng ente ya pele ya Johnson & Johnson (J&J) tla Diphuputso tsa Sisonke, ba tla thola ente e matlafatsang ho tloha ka Mantaha.
- Ente e matlafatsang e bolokehile mme e entswe diteko le ho tjhaellwa monwana ke SAHPRA. E matlafatsa tshireletso ditshwaetsong, mafung a matla le ho fokotsa kgonahalo ya ho shwa.
- Basebeletsi ba kalafo ba tla thola SMS ka nomoro eo ba e sebedisitseng ho ingodisetsa ente ya pele ya J&J.
- Bakeng sa jwale, ke feela basebeletsi ba kalafo ba entuweng e le karolo ya diphuputso tsa Sisonke ba tla ba le tokelo ya ho thola ente e matlafatsang.
- Mmuso o tla neha setjhaba lesedi ka diente tse matlafatsang bakeng sa basebeletsi ba kalafo le setjhaba.
- Diente tsa COVID-19 di dula e le sebetsa sa rona se matla ka ho fetisia ntweng kgahlanong le sewa sa COVID-19.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



MOENTO WA GO TSOSOLOSA WA NTLHA WA J&J

- Batlhankedidi botlhe ba lephata la 'itekanelo ba ba tlhabetseng moento wa Johnson & Johnson (J&J) mo Letsholong la Dipatlisiso la Sisonke e tla re fa Mosupologo o roga ba tlhabelwe moento wa bobedi wa go tsosolosa wa ntlha o ba setseng ba o tlhabetse.
- Moento ono wa go tsosolosa wa ntlha le ona o bolokesegile e bile o tlhatlhobilwe le go fetisiwa mo diatleng tsa SAHPRA go o nesetsa pula. O dira gore mmele o sireletsege mo ditshwaetsegong, mo malwetseng a a bogale le mo go fokotseng kgonagalo ya go ka thula botala ka tlhogo.
- Batlhankedidi botlhe ba lephata la 'itekanelo ba tla romelwa di-SMS mo dinomorong tsa megala ya seatla tse ba kwadisitseng ka tsona mo go EVDS fa ba ne ba kwadisetsa go tlhabela moento wa J&J.
- Ke fela bathhankedidi ba lephata la 'itekanelo ba ga jaana ba lettleletsweng go tlhabelwa moento wa bobedi wa go tsosolosa wa ntlha o ba o tlhabetseng mo Letsholong la Dipatlisiso la Sisonke.
- Puso e tla tswelela go bayaa baagi mo dinakong ka merero ya go tlhabelwa moento wa bobedi wa go tsosolosa wa ntlha mo batlhankeding botlhe ba lephata la 'itekanelo le mo baaging.
- Moento wa COVID-19 o santse o le botlhokwa thata mo go Iwantsheng leroborobo la COVID-19.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



J&J AANSPOORDOSIS

- Alle gesondheidsorgwerkers wat die eerste dosis van die Johnson & Johnson (J&J)-entstof as deel van die Sisonke-studie ontvang het, sal Maandag 'n aanspoordosis ontvang.
- Die aanspoordosis is veilig en is deur SAHPRA getoets en goedgekeur. Dit bied verhoogde beskerming teen infeksie, erge siekte en sterfte.
- Gesondheidsorgwerkers sal gekontak word via 'n SMS na die selffoonnummer waarmee hul geregistreer het vir die eerste J&J-inenting.
- Vir nou sal slegs gesondheidsorgwerkers wat as deel van die Sisonke-studie ingeënt is, in aanmerking kom vir die aanspoordosis.
- Die Staat sal die publiek op hoogte hou oor die aanspoordosis vir die res van die land se gesondheidsorgwerkers asook vir die publiek.
- KOVID-19-inentings bly steeds ons sterkste wapen in die stryd teen die KOVID-19-pandemie.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



UMTHAMO WOKUKHWEZELELA AMANDLA WE-J&J

- Boke abasebenzi bezepilo esele bathole umthamo wokuthoma womjovo *i-Johnson & Johnson* (i-J&J) ngaphasi kweRhubhululo le-Sisonke, ukusukela ngoMvulo bazokuthola umthamo wokukhwezelela amandla.
- Umthamo wokukhwezelela amandla uphephile, begodu ukhe wahlolwa wabe wavunyelwa yi-SAHPRA. Uphakamisa ukuvikeleka ekuguleni, ekurhagalelweni kugula kune nekufeni.
- Abasebenzi bezepilo bazakumenya nge-SMS enomborweni yeselifoni abayisebenzisa nabatlolisela umthamo wokuthoma we-J&J.
- Kwanje, basebenzi bezepilo abahlaba ngaphasi kweRhubhululo le-Sisonke kwaphela abalungele ukuhlatjwa ngomjovo wokukhwezelela amandla.
- Urhulumende uzakuhlala aphndlulula umphakathi ngemithamo yokukhwezelela amandla kibo boke abasebenzi bezepilo nomphakathi.
- Imijovo ye-COVID-19 solo isese sikhali sethu esinamandla ukuzidlula zoke ekulwiseni isifo esirhageleko i-COVID-19.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



ISITOFU SOKOMELEZA SAKWA-J&J

- Ukusukela ngoMvulo, bonke abasebenzi bezempilo ababefumene isitofu sokuqala sakwa Johnson and Johnson (J&J) phantsi koPhando IweSisonke, baza kufumana isitofu sokomeleza.
- Isitofu sokomeleza sikhuselekile, kwaye sivavanyiwe saze samkelwa yi-SAHPRA. Esi sitofu sikukhusela nangakumbi ekosulelwani yi-COVID-19, kwizifo ezibi nasekubhubheni.
- Abasebenzi bezempilo baza kufumana i-SMS kwinombolo ababeyisebenzisile ngelixa bebhaisela isitofu sokuqala se-J&J ebacelayo ukuba beze ngaphambili .
- Okwangoku, ngabasebenzi bezempilo kuphela abagonywe njengenxaleny e yophando IweSisonke abaza kufumana isitofu sokomeleza.
- Urhulumente uza kulazisa kwalapha ethubeni uluntu malunga nesitofu sokomoleza sabanye abasebenzi bezempilo kanye noluntu ngokubanzi.
- Amachiza okugonyela i-COVID-19 asesona sixhobo sinamandla sinalo kweli dabi lokulwa lo bhubhane we-COVID-19.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



UMJOVO WE-J&J WOKUVUSELELA AMANDLA OMGOMO

- Bonke abasebenzi bezempilo abathole umjovo wokuqala womgomo i-*Johnson and Johnson* (i-J&J) ngaphansi kocwaningo IweSisonke, kusukela ngoMsombuluko bazothola umjovo wokuvuselela amandla alo mgomo.
- Lo mjovo uphephile, uhloliwe futhi wabe usugunyazwa imvume yokuthi usetshenziswe yi-SAHPRA. Ukhulisa ukuvikeleka ekwesulelekeni, ezifweni ezinzima kanye nokufa.
- Abasebenzi bezempilo bazothola isimemo nge-SMS enombolweni kamakhalekhukhwini ababeyisebenzisile ukubhalisela umjovo wokuqala we-J&J.
- Okwamanje, ngabasebenzi bezempilo abagonywe njengengxenye yocwaningo IweSisonke kuphela abazofaneleka ukuthola lo mthamo womgomo.
- Uhulumeni uzokwazisa umphakathi mayelana nalo mgomo wokuvuselela amandla kubo bonke abasebenzi bezempilo kanye nomphakathi.
- Umgomo we-COVID-19 usalokhu uyisikhali sethu esinamandla ekulwisaneni nobhubhane Iwe-COVID-19.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



SIKHUTSATI SEMUTSI WEKUGOMA WE-J&J

- Bonkhe basebenti lababanakekeli betemphilo labatfole umtsamo wemutsi wekugoma wekulala we-Johnson & Johnson (J&J) ngaphasi kwe-Sisonke Study, kusukela ngeMsombuluko batawutfola sikhutsati semutsi wekugoma.
- Lesikhutsati semutsi wekugoma siphephile futsi sesike savivinywa futsi savunywa yi-SAHPRA. Lesikhutsati semutsi wekugoma sikhulisa kuvikela kute ungatseleleki, ungaphatfwa kugula lokunemandla nekutsi ungagcini sewushonile.
- Basebenti betemphilo batawutfola simemo nge-SMS kulenombolo yamakhalekhikhini labayisebentisile nababhalisela kutfola umtsamo wekulala wemutsi wekugoma we-J&J.
- Kwanyalo, kutawuba basebenti lababanakekeli betemphilo kuphela labagome kuloluhlelo Iwe-Sisonke Study labavumeleke kutsi batfole lomtsamo wesikhutsati.
- Hulumende utawuchubeka atise sive mayelana nemtsamo wesikhutsati semutsi wekugoma sabo bonkhe basebenti lababanakekeli betemphilo kanye nemmango.
- Imitsi yekugomela i-COVID-19 itawuhlala isikhali setfu lesinemandla lamakhulu sekulwa nalobhubhane we-COVID-19.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



U ḖHAVHELWA HA THIKHEDZO HA VHA HA J&J

- Vhashumi vhothe vha ndondolamutakalo vho Ḗhavhelwaho lwa u thoma nga khaelo ya vha ha Johnson and Johnson ((J&J) nga fhasi ha Ngudo dza Sisonke u bva nga Musumbuluwo vha do thoma u Ḗhavhelwa ha thikhedzo.
- U Ḗhavhelwa ha thikhedzo ho tsireledzea nahone ho lingiwa na u thendelwa nga vha SAHPRA. Zwi khwaṭhisidza tsireledzo kha u kavhiwa, vhulwadze vhuhulu na lufu.
- Vhashumi vhothe vha ndondolamutakalo vha do wana thambo nga SMS kha nomboro ye vha i shumisa vha tshi ḏiñwalisa kha u Ḗhavhelwa lwa u thoma nga vha ha J&J.
- Zwa zwino, ndi vhashumi vha ndondolamutakalo vho haelwaho sa tshipida tsha ngudo dza Sisonke vho lugelaho u wana ngelo ya thikhedzo.
- Muvhuso u do dzulela u ḏivhadza tshitshavha nga ha u Ḗhavhelwa ha thikhedzo ha vhashumi vhothe vha ndondolamutakalo vhothe na tshitshavha..
- Khaelo dza COVID-19 dzi dzula dzi tshiṭhavhane tshi re na maanda vhukuma kha nndwa yashu ya u lwa na dwadze ḥa COVID-19.

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



NTLHAVELO WO NYIKA MATIMBA WA J&J

- Vatirhi va nhlayiso wa rihanyo hinkwavo lava va kumeke ntlhavelo wo sungula wa xisawutisi xa Johnson and Johnson (J&J) ehansi ka Ndzavisiso wa Sisonke, kusukela hi Musumbhunuku va ta kuma ntlhavelo wo nyika matimba.
- Ntlhavelo lowo nyika matimba wu hlayisekile naswona wu kamberiwile na ku pasisiwa hi SAHPRA. Wu tiyisa nsirhelelo ehenhla ka ntluletavuvabyi, vuvabyi byo tikisa na rifu.
- Vatirhi va nhlayiso wa rihanyo va ta kuma xirhambo hi SMS eka nomboro leyi va yi tirhiseke ku tsarisela ntlhavelo lowo sungula wa J&J.
- Eka nkarhi wa sweswi, ko va ntsena vatirhi va nhlayiso wa rihanyo lava sawutisiweke tanihi xiphemu xa Ndzavisiso wa Sisonke va nga ta fikelela ku kuma mpimamurhi lowo nyika matimba.
- Mfumo wu ta endla vaaki va tshama va ri karhi va tiva hi mayelana na mitlhavelo yo nyika matimba ya vatirhi va nhlayiso wa rihanyo hinkwavo na vaaki.
- Swisawutisi swa COVID-19 swi tshama swa ha ri xitlhavana xa hina xa matimba swinene eka ku lwisana na ntungukulu wa COVID-19.